想要获取更多资源吗?

点击上方图片，即可进入修行资料中心，探索浩如烟海的佛经经典、禅修指南、开示讲记以及实修方法等珍贵内容。这里汇集了助您精进修行的各类资源，无论您是初学者还是资深修行者，都能在此找到滋养法身慧命的甘露法雨，开启智慧，增长福德，成就菩提！

冻死不攀缘，
饿死不化缘；
穷死不求缘，
随缘不变，不变随缘，
抱定我们的三大宗旨。
舍命为佛事，
造命为本事，
正命为僧事，
即事明理，
明理即事，
推行祖师一脉心传。

回目录

奉献生命传扬佛法──译经

这是为佛教尽义务而作的，是牺牲一生的生命来给佛教工作。
一九九O年十月二十日开示于法国巴黎观音寺

各位善知识，人在世界上，觉得世界很大，人是很小的。当初在中国，只和中国人见面，不知道有外国人；现在见到才知道有外国，更有外国人。所以世界之大，天下之广，这是我们人应该学习的。

当我在中国时，就觉得佛教应该在世界上发展。为什么？因为佛教有这么圆满的教义，但是还有很多人不能信佛，什么原因？就因为我们佛弟子，没有把佛的教义翻译成各国的语言文字，令佛教的教义普遍至全世界。

因为这个原因，所以我就发愿要尽我所有的能力来推动佛教的教义，佛教的经典，把佛教的经典翻译成各国语言、文字。虽然我不懂外国的语言文字，可是我有这个愿力，我愿意做这件事情；那么懂得外国语言文字的佛弟子，更应该不遗余力来大力推动这件事。

因此，我从中国到美国，首要任务就是讲经说法。我讲过《金刚经》、《心经》、《六祖坛经》、《楞严经》、《法华经》、《大方广佛华严经》，乃至于小部头的《八大人觉经》、《佛遗教经》、《四十二章经》等等，甚至于每天讲经。讲经之后，就把每天所讲的翻译成英文；现在我们译成的英文经典，在世界上可以说是由中文翻译成英文最多的，大概有一百多种。

这种工作本来是国王、大臣做的，可是现在国王、大臣，都变成财迷。国王、大臣都是为了发财，或者做其它种种娱乐的事情，真正对人类有意义的事情，反而都忘了，都不做了。翻译经典这个工作，是非常艰巨的。要有财力的支持，要有人力的支持，要有其它一切一切环境来支持这件事情。可是我们人力也没有，财力也没有，其它环境的支持也不圆满。虽然这样，我们还是要努力去做这个工作，以有生之年来把这件事情一点一点完成，直到圆满为止。

我们所行所做的这个工作，不单国王、大臣不知道我们这工作的重要性，就是我的皈依弟子，也没有一个人能真正了解。为什么没人知道？因为我们不敢去对任何人说这件事情。为什么？一说这件事情，人人都望洋兴叹，谁都会害怕。因为这件事情是空前没有过的，这件事情是人人所不敢做的。没有任何人说是不懂得英文，不懂得任何外国语文，就想要把中文经典翻译成外国的语文。这个工作，没有人敢担负起来。所需的人力、财力，都不是一件简单的事情，也没有人能了解这件事情，能明白这件事情。我们就是在那儿埋头苦干，在万佛城默默耕耘，默默工作，不向外宣传。方才没说嘛？就是我的皈依弟子，甚至于跟着我出家的弟子，也没有人真正了解这任务的重要性，可是我们就是要往前去做。

现在为什么我对大家讲呢？因为时候到了，所以我要到各处讲。最近我们在旧金山南边，车程约二十五分钟的柏林根市买了一个地方，我非常欢喜。这个地方有三万平方呎的面积，另外还有七十六个停车位，又有六万多平方呎的空地。本来这个地方以前有人以相当的价钱买去了，

后来因为地震，震坏了一点，就不要了，所以我们就接手买过来。最初，本来必须付八十五万头款，可是讲来讲去，这八十五万的头款，业主也不收了，所以百分之百的钱都借给我；因此我觉得翻译经典的工作更加可以早一点完成。

所以现在我预备征求各国有志于翻译经典工作的人，请他们来参加我们的工作。我们这工作是不赚钱的工作，我们这工作是完全为佛教尽义务的工作，就是征求志同道合的人来，大家站在一起，共同为译经工作努力；这也是我们佛教最可庆幸的一件事。因此我向大家发表这个意愿，这真是千载难遇，万劫难逢的一个最好机会。若有志于翻译经典工作的人，我都希望能到美国来，大家共同做这件事。

在这儿我也征求世界各国欢喜翻译经典的人士，不要落在人后，要争先恐后将佛教的经典译成各国的语言文字。我们这个工作不像世间人的工作，别问：「做这个工作有什么代价？将来我会有什么收获？」我们这个译经工作什么收获也没有，完全是为佛教尽义务而工作，完全是牺牲一生的生命来给佛教工作。所以我们也不要钱，也不要名；也不贪财、贪色、贪名、贪吃、贪睡。

我们这个工作一定要符合不争、不贪、不求、不自私、不自利、不打妄语，这六条光明大道；要符合这六片照妖宝镜的能力，及符合这六把斩魔剑的锋利。不争、不贪、不求、不自私、不自利、不打妄语，这就是佛教护法神手中拿的那个降魔宝杵。我们能有这六种能力，就能做这件事。所以我们做这件事，不要待遇，什么都不要，我们只要把佛经翻译出来就够了。

我发这个愿，大家始终也不知道，我究竟是个什么样的人？现在我略略地和大家说。

我生来是个不孝顺的孩子，生来脾气很大，欢喜和人打架。谁要是不讲道理，我就要找他评理，所谓「路见不平，拔刀相助」，我就是这样的一个人。在十二岁以前，打架是我的本行，一天要是不打架，一天就不吃饭。

等到十二岁时，知道这是错误的，就改过自新，那时就向父母认错，说：「我在十二岁以前，没有做一个好孩子，令父母很操心。所以从今以后，要改过自新，要重新做人。」于是从十二岁开始，就给父亲、母亲天天叩头。

以后又增加给天叩头，给地叩头，给国家的领袖叩头，又给我的师父叩头。那时候，我也不知道我的师父是谁，就给师父叩头。以后增加给所有的人，各国的民族，各国的人士，都给他们叩头。我都认为以前我对他们，可能有不对的地方，可能有对不起世界各国民族的地方，就向他们叩头求忏悔。所以以后增加到每天早晨就叩八百三十几个头，晚间叩八百三十几个头。

叩头的时候，在屋外边叩。刮风也一样叩头，下雨也一样叩头，下雪也一样叩头；刮风不怕风吹，下雨不怕身体淋湿了，下雪也不怕冻；这样叩了十几年的头。所以我出家后，人人见着我，也都欢喜向我叩头。我就这样讲笑话，说：「大概是因为我以前给你们各位叩的头，所以现在你们都要还我叩头的债务。」

我十五岁时，开始入学，读了半年书，十六岁读了一年，十七岁又读了一年，前前后后读了两年半书。四书五经都读了。古文读了七本，药书、医书读了十五本。药书读了后，也不敢做医生。为什么？譬如有一百个病人，我治好了九十九个半，剩下半个，我要是把人生命给耽误了，就觉得对不起人，所以我也没有做医生。

以后我就学佛法。因为十六岁读了书，以后就能看经典。在十七岁时，就跑到庙上为人讲《六祖坛经》，又讲《金刚经》，又讲其它种种的佛法。我当时就学会〈大悲咒〉，最初一看到〈大悲咒〉时，就非常欢喜，在火车上就开始读，读了三十分钟。下火车后，居然就能把〈大悲咒〉背诵出来了。背出〈大悲咒〉后，就得到四十二手眼，修习四十二手眼几年。以后也是因为种种因缘，遇到有病的人也不怕，就给人治起病来。治病用〈大悲咒〉和四十二手眼，一治就把病治好了。

现在我一点一点地讲，我以前所经历过的事给大家听。有一次我遇到一个有邪病的人。是什么？在北方有一种黄鼠狼，就是黄皮子，一般人叫黄仙。北方有狐、黄二仙，狐仙就是狐狸，黄仙就是黄皮子。这两种动物，在北方都叫神，但他们都很小气的。你要是说错一句话，牠怪你，就要令你生病。

我头一次遇见这么一个黄皮子，牠来了就和我斗法。我用「罥索手」把牠抓住了，牠斗不过，就跪着叩头哀求，说：「我要皈依你，你放了我吧！」（附在病人身上，病人代说）这么说得很可怜的，所以我说：「那你皈依好了。」就把牠放了。本来我说回到庙上，给牠授皈依。回到庙上怎么样？牠不去，骗我，因为牠欢喜打妄语。

所以我在那儿时，有病的人就好了；等我走了，病又发作了。于是我又回去，把牠抓住，抓住三、四次。最后我说：「你要是再打妄语，我就要和你不客气了，这次你一定要改邪归正。」这样，牠才不打妄语。所以度一个众生是不容易的。你看我度的这个黄皮子，三番五次来欺骗我，可是我也不讨厌牠。最后还是给牠授皈依，取了个法名叫果往。这是头一次收黄仙来皈依的。我讲出来的事情，你们可能都没有听过，因为没有听过，所以可能都不相信，可是这是我亲身经历的。

在我母亲生病时，白云河（地名）有个狐仙，在那儿显灵，赠医施药。一千里地以外的人，都来求药。这个狐仙是什么来历？当日本军队到那儿驻防时，这个狐仙原来就驻在那个军营里，后来牠就把日本军队给撵跑了。怎么撵跑的？这日本军队不知从什么地方抓来很多中国人，用火车载到白云河那个地方。车门一打开，人一走出来，就走到热油锅里头去，被活活炸死，有多少人在那儿炸死都不知道。这时大概狐仙也看得不高兴了，所以就变成一个白胡子老人，在这个地方和日本人斗。日本人看见这个老人，就拿枪追他。一追，这老人就跑到军药库里头去，军药库就自己爆炸了。这样爆炸了两次，日本人知道没有办法在那儿住了，所以都搬离那个地方，这只狐仙有那么大的本领。日本人走了后，牠就赠医施药显灵。无论多远去的人求药，只要用红布包着一个碗，到那儿跪着一祷告，这碗里就会有药，或者药丸，或者要什么药就有什么药，这么样灵验。

我因母亲有病，也到那个地方去求药。可是我在那儿跪了三天三宿，打开红布看看，还没有药。再打开看看，还是没有药。所以求不到，以后也就不求了。等我出家以后，这只狐仙就附在我亲戚身上，也要皈依我。我问牠是谁？牠说牠就是白云河赠医施药的狐仙。我就和牠算账，说：「当初你赠医施药，我去求药，怎么不给我药？」这是第二次有狐仙皈依我。

在镶蓝旗四屯（地名），有一次，也有八百多只变成人形的白狐狸，来皈依我。

那时，有一个小孩要来出家。在他没有来前的那天早上，我就告诉一个徒弟说：「今天会有一个小孩子来出家，如果他来了，快告诉我。」等到下午一点多钟，果然来了一个十二岁的小孩子，要出家。我这个徒弟就从前边跑来，用山东腔告诉我：「师父，师父，你今天早起说有个小孩子来出家，现在真来了。」

我说：「在什么地方？」他说：「在前边厨房。」我到前边厨房去看，这个小孩子果然来了，歪着个脖子。我一见他，就问：「是你要来出家吗？」他说：「是的。」我说：「你为什么要出家？」他说：「我家离这儿一千多里路，有一回连着做了三次梦，都说我这个病如果要好，就要到三缘寺来找安慈法师，拜他为师，出家修行，病就会好。」

我说：「你是不是打妄语？」我看他穿得破破烂烂，就说：「你是不是因为没有饭吃，没有衣服穿，生活不容易维持，听说出家人有人供养，吃的也不愁，穿的也不愁，又可以不做工，所以就来出家？」他说：「不是，我的确是作了三个梦。」我说：「谁告诉你的？」他说：「就在我一进庙，庙门口坐的那个肥和尚，给我托了三次梦，叫我来出家的。」

本来这个小孩子在五岁就会给人治病。一般人有什么病，他一治就好，但他自己也有病。他怎么会给人治病？因为他前生是个巫医，就有这些个鬼呀，神呀，来附到他身上给人治病，所以他前生是做这些事的。今生五岁，这些鬼神又来找他了。可是他自己也有病，什么病？肚子痛。但他治不好自己的病，一般人都叫他小魔障。在他十二岁那年就作梦，梦见弥勒菩萨，就是肥肥的那个和尚，给他托了三次梦，叫他到三缘寺来出家。他就来了，我就收他出家了。

他在庙上住了半年，就开了五眼，还会给人治病，一切一切都很好。等到有一次，我们到程善人──程天熹的家里，程天熹的太太就问他：「你现在本事那么大，人的前因后果你都知道。你这么小的年纪，就有那么大的本事，你师父有没有你那么大的本领？」就这样来刨我的根。

他也就冒冒失失地对程太太说：「我师父大概没有。」说了这句话后，很奇怪的，他的五眼六通全都没有了。没有了后，以前那些邪神又来附到他身上，他就疯疯癫癫的，好像济公那个样子。我看他这个样子，就给他治这个疯疯癫癫的病。可是他这个病是个邪病，是以前跟着他的那些鬼呀，神呀，天呀，这一类的东西，来想要他再过以前那种生活。但是我就不愿意他再做那种事情，所以我就和他的那些狐仙、黄仙天天斗法，一斗斗了二十一天。这期间也没有吃饭

，也没有睡觉，也没有喝什么水，就和他们斗法，结果把他们给斗跑了。

当我和他们斗法的时候，有一个学生十三岁，看见我和他们斗法，也来参加我这个工作。这学生被这个小孩子吹了一口气，吹得他躺在地上，肚子痛得不得了，几乎就要死的样子。我先把这学生救好了，然后又把这小孩子的病也治好了。

在这二十一天之间，我得罪了很多妖魔鬼怪。什么蛇神牛鬼、山妖水怪都斗过。这些怪物就找机会报复。等我以后到东井子这地方，怎么叫东井子？因为这村子四周都是高的，里边是低的，就像个井子那么凹下。所以山妖水怪趁着我在凹下的地方，就涨大水来淹我，如水漫金山寺一样。我住的那个地方，篱笆墙都是用木头栅着，两个木头排在一起，当然挡不住水，也挡不住风。可是在涨水的期间，这篱笆墙外边的水有八尺多高，篱笆墙里只是天上下的雨水，下得有一两尺深。这篱笆墙虽然有窟窿，但水进不来，就这么奇怪。为什么，但水进不来，就这么奇怪。为什么水进不来？因为我早带着几个人，把篱笆墙给结上界，所以水进不来。那一次在东井子村，水里怪物想要用水来淹我，没有淹死我，可是把村里的人淹死了三十多个。因为水来得急，来去只有四个钟头，就淹死三十多个人，冲倒了八百多间房子，人站在床上也都淹死了。从那之后，我也就不太敢多管闲事了。

你们一般人都不会知道这种道理，凡是人有病，都有一些个冤鬼，或者来讨命的，或者来讨债的，或者是来报仇的，都是有些个原因的。

我又遇到一个有疯癫的病人，向前走三步，向后退两步，头总是望着天，就像喝醉酒似的。我当时也研究他为什么病得这个样子？他常说这两句话：「三光普照透三才，无有冤孽我不来。」说日、月、星三光普照透三才，三才就是天、地、人。「无有冤孽我不来」，是说如果他没有冤孽债的话，我（冤孽）不会来叫他有这种病。由这个，我知道所有的病人，都是有冤孽来讨债的。

还有我遇到一个人，这个人的病，我始终也治不好。这个病怎么样？她常常到别人家里去，不是说她是这家的灶君，就是这家的祖先，再不就是这家的父母。她到人家里去当父母、当祖先，或当灶君。这也是一种疯癫病，我也想治好她的病。

正在治的时候，就在她脑门子上生出一个犄角来，长得有两寸长，在场的人都看着这个犄角长出来。我看这么奇怪，到底是什么原因呢？仔细研究之下，原来是她和父亲两个人，在五十多年以前，曾合作把她一个姊姊给活埋了。当时离现在有七十多年了，人都非常古板；她这个姊姊，也没有结婚，就有了身孕。她父亲不能容忍女儿这个样子，就挖了一个坑，和小女儿把大女儿活埋到坑里去。这是一个做妹妹的，帮着父亲把姊姊活埋了。

所以现在，就是她姊姊的灵魂和胎儿的灵魂，来向她索命，讨公道。就这么让她颠颠倒倒的，发神经。等我去给她治病时，她姊姊就用法术令她生出一个犄角来。也就是告诉我，她这个业障太重了，不能以佛法来治她这个病。

所以一切的冤孽病都有它的前因后果。好像现在这么多人生癌病，是什么原因？就是因为杀生杀得太多了，吃肉吃得太多了，中毒中得太深了，所以就生癌病，这都是有冤孽在那儿讨债的。

上一页 下一页

<script language=javascript src=http://w